

# Reparaturatz ♦ Jeu de réparation ♦ Repair kit Corredo di riparazione ♦ Conjunto de reparación

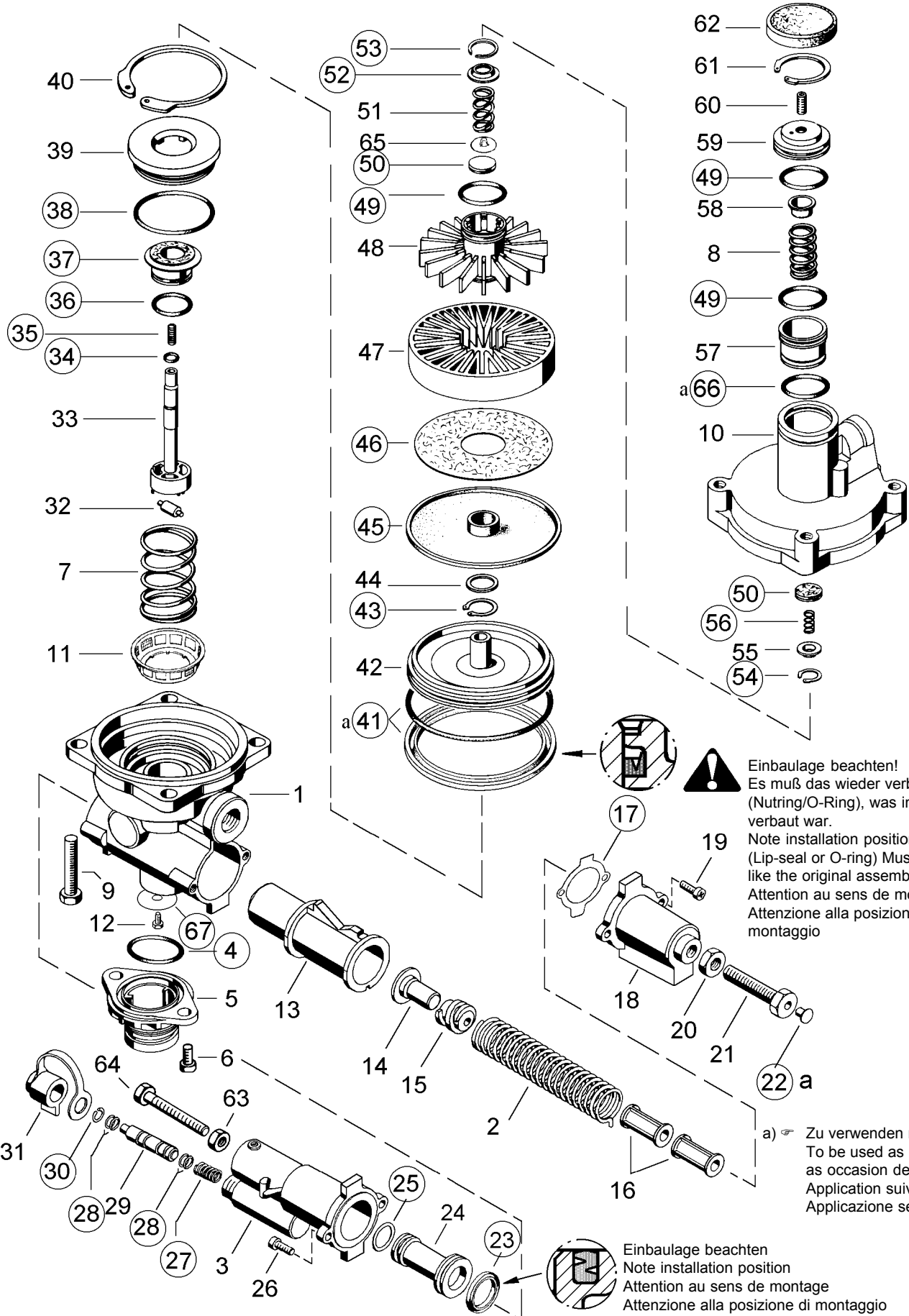
475 711 000 2

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstatt zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attenzione: Riparazione permessa per gli atelier autorizzati!  
Atención: La reparación solo está permitida a talleres especializados.

**WARNING**

○ = Diese Teile sind im Reparaturatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación



**Einbaulage beachten!**  
Es muß das wieder verbaut werden (Nutting/O-Ring), was im Original verbaut war.  
Note installation position!  
(Lip-seal or O-Ring) Must be used like the original assembly  
Attention au sens de montage  
Attenzione alla posizione di montaggio

a) Zu verwenden nach Bedarf  
To be used as required  
as occasion demands  
Applicazione suivant besoin  
Applicazione secondo

**Einbaulage beachten**  
Note installation position  
Attention au sens de montage  
Attenzione alla posizione di montaggio

Änderungen bleiben vorbehalten © Copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
Nachdruck - auch auszugsweise - nur mit unserer Genehmigung.  
The right of amendment is reserved © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
No part of this publication may be reproduced without our prior permission.  
Sous toute réserve de modifications © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
Toute reproduction interdite sans autorisation préalable.  
Con riserva di eventuali modifiche © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
Questa pubblicazione non può essere riprodotta, senza la nostra.  
Reservado el derecho de modificación © copyright: WABCO Fahrzeugbremsen, Hannover.  
Ninguna parte de esta publicación puede reproducirse sin el consentimiento previo.

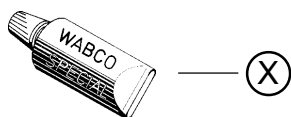
**WABCO** Vehicle Control Systems  
An American Standard Company

für Geräte:  
for devices:  
pour appareils:  
per apparecchi:

475 711 000 0	475 711 108 0	475 711 121 0
↓	109	122
004	110	126
006	111	127
↓	113	128
073	114	132
076	115	136
077	117	147
079	118	148
↓	119	149
099		150

Feder Pos. 35 (15,1 x Ø 4,3) nicht für folgende Abwandlungen:  
Pressure spring ref. no 35 (15,1 x Ø 4,3) is not assambled in following versions:  
016; 026; 067; 117; 118; 119; 132

Feder Pos. 51 (18 x Ø 6,7) nicht für folgende Abwandlungen:  
Pressure spring ref. no 51 (18 x Ø 6,7) is not assambled in following versions:  
016; 117; 118; 119; 121; 132



Dicht- und Gleitflächen mit **RHF 1** (830 502 076 4) einfetten  
Sealing and sliding surfaces have to be lubricated with **RHF 1** (830 502 076 4)  
Surfaces d'étanchéité et de frottement doivent être graissées avec **RHF 1** (830 502 076 4)  
Suferfici ( di tentuta e di scorrimento) utilizzare il lubrificante **RHF 1** (830 502 076 4)  
Las juntas y superficies deslizantes deben lubricarse con grasa **RHF 1** (830 502 076 4)

○ = Les pièces sont dans la pochette  
○ = Particolare contenuto nel corredo

Achtung: Reparatur nur durch autorisierte Werkstätten zugelassen!  
Attention: Repair only by authorized workshop permitted!  
Attention: Réparation seulement permise par les ateliers autorisés!  
Attenzione: È permessa la riparazione solo agli adetti dell'officina autorizzata!  
Atención: La reparación sólo está permitida a talleres especializados.



○ = Diese Teile sind im Reparatursatz enthalten  
○ = These parts are included in the repair kit  
○ = Estas piezas están incluidas en el conj. de reparación